

DND13/0013685

Questions and Answers Questions et Réponses

Question 1: What are the dates for the standing offer to start from and end?

Answer 1: As stated in the RFSO (see Part I, paragraph 1.2, and Annex B, paragraph 4.3), it is intended to issue one (1) Standing Offer for one (1) year, with the option to extend for two (2) additional one (1) year periods at Canada's discretion. Also as stated in the RFSO (see the pricing table in Annex B), the initial period of the Standing Offer will be from the date of award of the Standing Offer to one year later.

Question 1: Quelles sont les dates de début et de fin de l'offre à commandes?

Réponse 1: Comme indiqué dans la DOC (voir Partie I, paragraphe 1.2, et l'annexe B, paragraphe 4.3), on prévoit attribuer une offre à commandes d'un an, avec une option de prolongation de deux périodes supplémentaires d'un an, à la discrétion du gouvernement du Canada. Aussi comme indiqué dans la DOC (voir la grille à l'annexe B), la période initiale de l'offre à commandes sera d'un an à compter de la date d'attribution de l'offre à commandes.

Question 2: How many times per year can be expected for usage?

Answer 2: As stated in the RFSO (see Annex A, paragraph 1), although it is anticipated that access to the training facilities will be required on an annual basis, there may be a requirement for more frequent access due to operational requirements.

Question 2: Combien de fois par an peut être attendue pour l'utilisation?

Réponse 2: Comme indiqué dans la DOC (voir l'annexe A, paragraphe 1), même si on prévoit que cet accès à des installations d'instruction sera requis sur une base annuelle, les besoins opérationnels pourraient nécessiter un accès plus fréquent.

Question 3: The email provided for questions is Email: DSvcsC4Contracting-DCSvcs4Contrats@forces.gc.ca – is there supposed to be a “c” in the word Contrats? Or is it supposed to be Contrats?

Answer 3: As stated in the RFSO (see Part II, paragraph 5.2), if submitted by electronic mail, offers should be submitted to DSvcsC4Contracting-DCSvcs4Contrats@forces.gc.ca. This email address is correct, and there should not be a “c” added to the word “Contrats”. Also as stated in the RFSO (see Part II, paragraph 6.1), enquiries and other communications regarding this solicitation are to be directed only to the D Svcs C Contracting Officer by email at Kim.Seguin@forces.gc.ca.

Question 3: Le courriel fourni pour les questions est Courriel: DSvcsC4Contracting-DCSvcs4Contrats@forces.gc.ca – devrait y avoir un « c » dans le mot Contrats ? Ou devrait-il être Contrats ?

Réponse 3: Comme indiqué dans la DOC (voir Partie II, paragraphe 5.2), si soumis par courriel, les offres doivent être soumises à DSvcsC4Contracting-DCSvcs4Contrats@forces.gc.ca. Cette adresse courriel est correcte, et il ne devrait pas être un « c » ajouté au mot « Contrats ». Aussi comme indiqué dans la DOC (voir Partie II, paragraphe 6.1), les demandes de renseignements et les autres communications concernant la présente demande de soumissions doivent être adressées uniquement à l’agent des marchés de la DC Svcs par courriel, à Kim.Seguin@forces.gc.ca.